

* Ex. A.

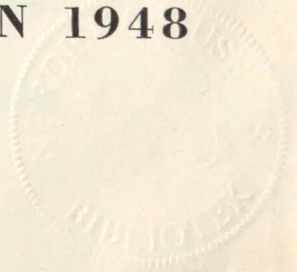
Nordismus.
vågledn

58]



FINLANDSVECKAN 1948

Postgiro 900 900



N.M.s

Vägl.

Ex. A

UTLÅNAS EJ

Köp

"Ståls penning"

Den bringar tur.

Pris 2:— kronor.

*Kan rekvireras på postgirokonto
900 900.*

Under Finlandsveckan säljes "Ståls penning"
på MEA, Norrmalmstorg, Stockholm

Köp "Finlands Vita Ros"

Försäljes under Finlandsveckan.

Programmets

pris 1 kr.

Omslagsteckning av Birgit Sillén

Finlandsveckans program:

	Sid.
Tisdagen den 2 mars kl. 14.00: Inignings- högtid i Nordiska Muséet	9
2—14 mars: Finlandsveckans utställning Modernt Finskt Konsthantverk i Nor- diska Muséet	11
Torsdagen den 4 mars kl. 20.00: Finlands- veckans Soaré i Grand Hotels Spegelsal	13
Fredagen den 5 mars kl. 20.00: Finlands- veckans festföreställning: Kungl. Tea- tern	15
9—10 mars: Svenska Teaterns i Helsing- fors gästspel: Kungl. Teatern	17
Söndagen den 7 mars kl. 19.30: Finlands- veckans musikgudstjänst i Storkyrkan ..	21
Tisdagen den 9 mars kl. 20.00: Bridgeafton i Aeroklubben	25

Finlandsveckans arrangörer:

Fadderortsrörelsen.

Hjälpkommittén för Finlands barn.

Arrangör för Stockholm:

Föreningen Stockholmarnas

Helsingforshjälp

Fadderortsrörelsens expedition:

Drottninggatan 10

Tel. 11 69 79 - 11 87 79 - 20 05 88

För samverkan och hjälp



Stanna inte på halva vägen...

Först av alla nordiska länder behövde Finland vår hjälp under det nu avslutade världskriget. Det har genomlidit åtta mörka och svåra år och är ännu inte ute i det normala livets klara dagsljus.

Många länder lider nöd i dagens Europa. Men vi skall inte glömma det land, som först fick vårt bistånd — ett nordiskt land, ett grannland.

Ingen vill göra ett halvgjort arbete. Svensk hjälp har hittills betytt oändligt mycket för broderlandet i öster.

Vi kan inte släppa taget nu.

Finlandsveckan 1948

Postgiro 900 900

Vårt land

Vårt land, vårt land, vårt fosterland,
ljud högt, o dyra ord!
Ej lyfts en höjd mot himlens rand,
ej sänks en dal, ej sköljs en strand,
mer älskad än vår bygd i nord,
än våra fäders jord.

Din blomning, sluten än i knopp,
skall mogna ur sitt tvång;
se, ur vår kärlek skall gå opp
ditt ljus, din glans, din fröjd, ditt hopp,
och högre klinga skall en gång
vår fosterländska sång.

J. L. Runeberg

Personlig kontakt — materiell hjälp

Att skriva om Fadderortsrörelsen är inte bara att skriva om organisation, siffror och fakta. Det är något annat och något mera. Det är den nordiska enhetstanken till en del förverkligad, att binda ort vid ort och bygd vid bygd. Det är enskilda uppoffringar, intensivt arbete och spontan vilja att hjälpa. Hjälp där nöden är skriande, och hungriga, trasiga barn som får mat och kläder.

Adoptivortsidén uppkom som ett led i hjälparbetet redan under vinterkriget och i februari 1940 fördelades alla städer och köpingar i Finland på respektive svenska stödorter som skulle bistå vid återuppbyggnadsarbetet. Innan det planerade arbetet kommit i gång slöts freden i Moskva och verksamheten fick ej den omfattning man hoppats på även om kontakter slutits och hjälp nådde adoptivorterna. Men två år senare gjorde man upp nya planer för att bygga ut adoptivortssystemet. Hjälp skulle framförallt gälla barnen. Man skulle arbeta för samma mål som »General Mannerheims Barnskyddsförbund», för hälsa, yrkesfärdighet och ljusa barndomsminnen för alla unga som går ut i livet.

Småningom fick Fadderortsrörelsen bredd och djup, en fastare struktur och klarare linje. Den omfattade nu inte bara städer och köpingar utan även socknar, kommuner och byar. Finlands karta uppe på Fadderortsrörelsens kansli blev som ett lapptäcke dit man fogade den ena adoptivorten efter den andra. De vita områden, de som saknade fadderorter blev mindre och mindre. Om 1943 var rörelsens genombrottsår var 1944 dess starkaste år. 349 kontakter på ett år betyder nästan 1 kontakt om dagen. Och 650 kommuner i Finland har nu stödorter i Sverige, där flera svenska kommuner slutit sig samman om en finsk. Fadderortsrörelsen är ett nät som spänner över hela landet, från Enontekiö i norr till Hangöudd i söder, från Eckerö i väster till Ilomants i öster. Det är ett nytt slags geografi, orter är inte längre ett geografiskt namn på en karta, det är band som förenar två folk.

Fadderortsrörelsen har blivit en organisation som omfattar hela vårt land. Över lokalkommittéerna står länskommittéerna med en överstyrelse, vars ordförande är f. d. gen.-dir. O. S. Holmdahl och ett verkställande utskott med professor Henrik Cornell som ordförande. Och kansliet på Drottninggatan förmedlar kläder, livsmedel och kontanter. Men viktigare än den materiella hjälpen är den personliga kontakten, brev och resor. Finland behöver mat, Finland behöver kläder, men vad viktigare är, Finland behöver vänner.

Till Stockholm kommer man alltid . . .

Förr i världen (det är ett gammalt förr) sade herrarna som gjorde historia i Kleinehs hörn:

— Tänk att Alfred reste till Sverige på sin semester. Till Stockholm kommer man ju alltid . . .

De hade blanka cylinderhattar, de kallades häradshövding oberoende av sin befattning, och vid fyratiden promenerade de en läderportfölj med växelblanketter under vänstra armen.

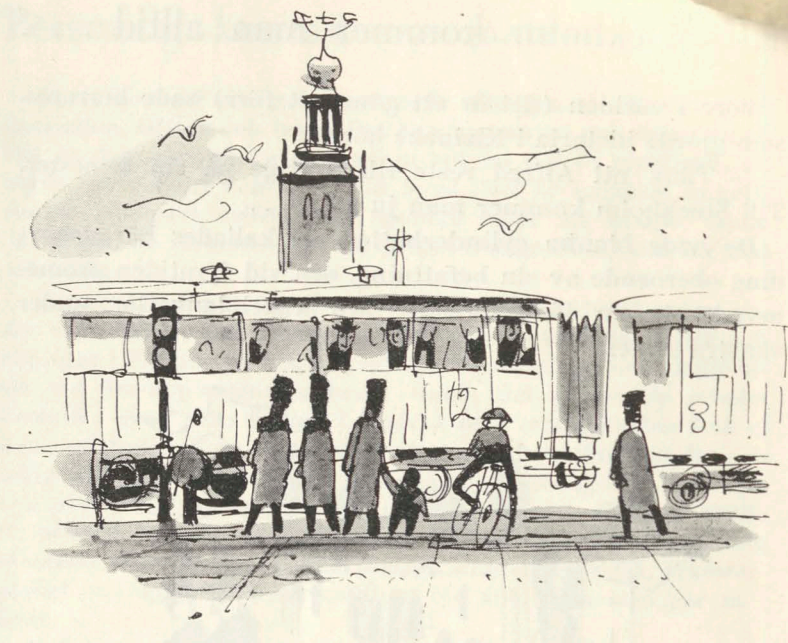


Det var på mammas tid, när Ivan Hedqvist gjorde Teodor i Dunungen.

I min ungdom började det bli ont om cylinderhattar i Helsingfors, världshistorien skrevs numera på Kämp, men då vårdroppet strimmade resebyråns fönster ut mot måstjättret kring Wallgrens fontän betraktade vi de brokiga broschyrerna och sade:

— Tänk att Carl-Göran reste till Sverige på sin semester. Till Stockholm kommer man ju alltid . . .

En februarimorgon vid sjusnåret rullade jag in söderifrån förbi Riddarholmskyrkans strutformiga mantilj av järnsmide och såg för första gången frostångorna bolma på



Strömmen. Himlen var glasklar och äppelgrön, snön knarade, och avlånga människor med rörliknande pälsmössor betraktade bantåget. I hela världen, tänkte jag, finns det bara två sorters karlfolk som bära pälsmössor på detta sätt, nämligen svenskar och rumänska infanterister. Det kändes exotiskt och Stockholm blev något av ett äventyr. Men måhända var min exotism lika bedräglig som den upptäckarglädje, som kom de svenska förkrigsturisterna att med yviga gester hejda en istvosjik vid Runebergs staty i Helsingfors och åka till Petrovs för att äta schaschlik i skuggan av Uspenskijs katedral.

Min februaridag blev kort. I hamnen låg en leksaksbåt med ringar kring skorstenen. Man borde kanske ha sett de där historiska minnesmärkena, tänkte jag, det där som för-
enar. Men till Stockholm kommer man ju alltid...

Det var i februari 1939. (Plats för brösttoner.)

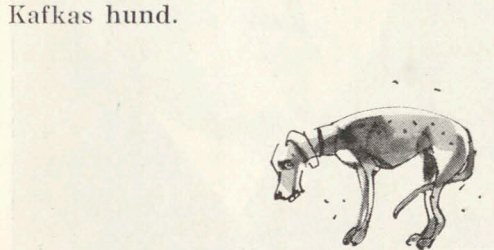
Om vi göra som salig prosten i Simo, som vid kyrkoårets slut brukade vända på den äppeltunna i vilken han lagrade predikningar, hamna vi mitt i världshistorien och måste



servera en sens moral som inte tilltalar någon annan än trafikbolagen. Detta är i själva verket en djupt symbolisk berättelse, perspektiven äro oändliga och till och med vår mamma är symbolisk. Hunden som begravts under pälsmössor, växelblanketter, rumäner och läderportföljer är den hund som aldrig besvärade sig nästgårds, endera för att den var övertygad om, att allting hos grannen var precis som hemma och därför tråkigt, eller för att matkärnen voro rymligare där eller mindre och skulle göra den ledsen, eller för att den var säker på att någon gång hinna vattna alla de traditionella rabatterna bara den först hade ägnat sitt liv åt mer exotiska saker. Sedan hunden dog ha matkärnen ändrat format flera gånger på bägge gårdarna, och nya rabatter tillkomma ideligen, men den begravda hunden brydde sig endast om sitt eget. Som tur är slöt den sin ätt utan avkomma.

Det var en förskräcklig symbolik. Och ändå var det Kafkas hund.

Tveskägg.





Gunnar Castrén



Nils Ahnlund

Finlandsveckans Invigningshögtid

tisdagen den 2 mars 1948

kl. 14.00

1. Hälsningsanförande av ordföranden i Fadderortsrörelsens överstyrelse f. d. generaldirektören *Otto Holmdahl*.
2. Högtidstal av professor *Gunnar Castrén*, Helsingfors.

★

Musik: Stråkar ur Oscarsteaterns symfoniorkester (kapellmästare: *Stig Westerberg*).

Under högtidligheten:

1. Andante Festivo J. Sibelius
2. Ur »Rakastava», svit »
Den älskande
Godafton — — Farväl
3. Romans i C »

★

Platserna torde intagas senast kl. 13.50.

Fri entré



Stig Westerberg



Jussi Jalas

Finlandsveckans utställning

2—14 mars

Modernt finskt konsthantverk

ryor, glas och keramik

Medarrangörer:

Konstflitföreningen i Finland

Nordiska museet

Utställningen är öppen:

Vardagar kl. 11—15. Helgdagar kl. 12—17.

Tisdagar och fredagar kl. 19—21,
varvid utställningen visas under sakkunnig ledning.

Entré Kr. 0:50



*Aulikki
Rautawaara*



*Margaretha
von Bahr*

Finlandsveckans soaré

torsdagen den 4 mars 1948 kl. 20.00

anordnad av Samfundet Sverige—Finland och
Föreningen Stockholmarnas Helsingforshjälp

1. Hälsningsanförande av ordföranden i föreningen Stockholmarnas Helsingforshjälp fil. dr. *Ivar Öman*.
2. Sång av operasångerskan *Aulikki Rautawaara*, Helsingfors, med ackompanjemang av kapellmästare *Jussi Jalas*.
3. Högtidstal av professor *Nils Ahnlund*.
4. Pianosoli av kapellmästare *Jussi Jalas*.

Supé

(Sandwiches, varmrätt, dessert, kaffe, öl eller vatten, vin samt servisavgift Kr. 14:75.)

Dans

(Nils Södermans orkester.)

Gäster får medtagas. Anmälan torde göras senast den 2 mars till Samfundet Sverige—Finland. Telefon 10 21 11.

Fri entré för medlemmar i föreningen Stockholmarnas Helsingforshjälp och Samfundet Sverige—Finland. Kr. 2:50 för övriga. Supé- och entrébiljetter lösas vid ingången.

Klädsel: Högtidsdräkt.

Platserna torde intagas senast kl. 20.10.



Torsten Ralf



*Brita
Hertzberg*

KUNGLIGA TEATERN

Finlandsveckans festföreställning

fredagen den 5 mars 1948 kl. 20–22.30

1. Festprolog *Bertil Malmberg*
Uppläsning av författaren
2. Tuonelas svan *Jean Sibelius*
K. Hovkapellet. Dirigent: Kapellmästaren vid
Finska Operan *Jussi Jalas*
3. Arioso *Jean Sibelius*
Våren flyktar hastigt » »
Laetare anima mea » »
Illalle » »
Flickan kom » »
Aulikki Rautawaara Pentti Rautawaara
K. Hovkapellet. Dirigent: *Jussi Jalas*
4. Pas de deux ur »Svansjön» *P. Tjajkovski*
Margaretha von Bahr Klaes Salin
från Finska Operans balett
5. Ur första akten av »Valkyrian» *R. Wagner*
Dirigent: *Leo Blech* Regi: *Harald André*
Sieglinde *Brita Hertzberg*
Siegmund *Torsten Ralf*

P A U S

6. Tredje akten ur »Rigoletto» *G. Verdi*
Dirigent: *Lamberto Gardelli*
Regi: *Ragnar Hyllén-Cavallius*
Hertigen av Mantua .. *Einar Andersson*
Rigoletto, hans hovnarr *Hugo Hasslo*
Gilda, dennes dotter .. *Henriette Guermant*
Monterone *Folke Jonsson*



*Nicken
Rönngren*



*Erik
Lindström*

KUNGLIGA TEATERN

7. Ballet ur »Furst Igor» *A. Borodin*
Koreografi: *George Gé*
Elly Holmberg, Cissi Olsson-Åhrberg, Ellen Rasch, Ann-
Mari Lagerborg, Teddy Rhodin, Björn Holmgren,
Julius Mengarelli samt balettkåren
K. Hovkapellet. Dirigent: *Issay Dobrowen*
8. Deklamation
Nanny Westerlund-Serlachius
9. Finlandia *Jean Sibelius*
K. Hovkapellet. Dirigent: *Jussi Jalas*



Svenska Teatern, Helsingfors

Gästspel

den 9—10 mars

HAMLET

I titelrollen: ERIK LINDSTRÖM

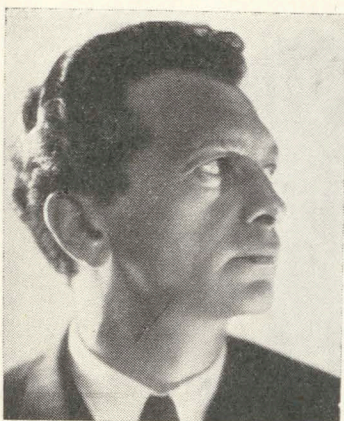
Detaljerat program senare



Ragnar Hyllén-Cavallius



Leo Blech



Issay Dobrowen



Lamberto Gardelli

Kontakt med Helsingfors!

Den under de gångna ofärdsåren så starkt dokumenterade samhörighetskänslan mellan Sveriges och Finlands folk har ej minst kommit till synes i förbindelserna mellan de båda huvudstäderna. Stockholmarna ha visat mycken offervilja och livligt intresserat sig för olika åtgärder, genom vilka hjälpbehövande helsingforsare, framför allt barn och blivande mödrar, kunnat bispringas.

Som förmedlingsorgan för denna verksamhet har sedan ett par år den till Fadderortsrörelsen anslutna *Föreningen Stockholmarnas Helsingforshjälp* fungerat. Genom föreningens försorg har en betydande gåvoinsamling organiserats. Distributionen i Helsingfors av de översända gåvorna har i enlighet med av föreningen och Helsingfors' stadsstyrelse lämnade direktiv handhafts av en särskild kommitté under ordförandeskap av riksdagens talman K. A. Fagerholm.

Föreningens ändamål är emellertid inte bara att bedriva humanitär hjälpverksamhet. Den vill också upprätthålla nära ideella och kulturella förbindelser mellan Stockholm och Helsingfors, skapa nya och fördjupa gamla personliga kontakter, kort sagt stärka gemenskapen och på sitt begränsade område vårda och vidareutveckla det nordiska kulturarvet.

I dagens av ekonomiska svårigheter och reserestriktioner präglade läge har den personliga och kulturella kontakten fått en snarast ökad betydelse. Föreningen Stockholmarnas Helsingforshjälp väddar till alla och envar att genom medlemskap främja dess strävanden.

Föreningens postgironummer är 257 110. För att möjliggöra en bred anslutning har årsavgiften satts så lågt som 3 kronor.

Anmälan om medlemskap kan göras pr telefon 11 02 15 eller Stadshuset 430.

Bliv medlem!



Stockholms gosskör, ledare Erik Algård



*Pentti
Rautawaara*

STORKYRKAN

Musikgudstjänst

i samband med Finlandsveckan

Söndagen den 7 mars kl. 19.30

*Stockholms gosskör under ledning av musikdirektör
Erik Algård*

1. Ditt namn Jehova vill jag sjunga *J. S. Bach*
2. In dulci jubilo *Melodi från medeltiden*
3. Virgo Glorioso *A. Söderman*
4. Madrigaletto *J. Schedin*
5. Morgonen *O. Lindberg*
6. Suomis sång *F. Pacius*

Kort tal av H. H. Biskopen dr *Manfred Björkquist*

Solosång av *Bertil Bergqvist*

1. Hymn *A. Söderman*
2. Alleluja *W. A. Mozart*

Tal av kyrkoherden i Helsingfors norra svenska församling fil. dr *Gösta Moliis-Mellberg*

Violoncellsoli: *Pentti Rautawaara*

Psalm

Altartjänst

Psalm

Kort anförande av ordföranden i Finlands Folkhjälp, landshövding *S. Mattsson*

Postludium



Nanny
Westerlund-
Serlachius



Hugo Hasslo

Hjälp de sjuka finska barnen!

Vi håller på att slutföra en aktion, som i sin omfattning torde vara den största i det svenska internationella hjälparbetets historia. Under sin sjuåriga verksamhet har *Hjälpkommittén för Finlands barn* ombesörjt transporten av 55.000 småttingar från det östra grannlandet hit och tillbaka igen. Här har dessa barn fått uppleva några års trygghet och glädje, de har samlat krafter för att kunna växa upp till friska medborgare i ett land, som mest bland de nordiska fått känna på krigets prövningar.

Vi håller på att slutföra detta hjälparbete — men ännu en gång behöver vi vädja till våra vänner att inte glömma oss. Vi kan inte stanna, när vi befinner oss strax intill målet. Det återstår att hjälpa de sjuka finska barn, som ännu befinner sig i vårt land och att stödja eftervården i Finland av de barn, som kommit hem efter erhållen vård i Sverige.

Nu har större delen av de friska barnen återvänt till sina hem i Finland. De har återförenats med sina familjer. Samtidigt som man upprepade gånger och på många olika sätt från Finland uttryckt sin tacksamhet över den svenska hjälpen, har man även förklarat att Finland, när förhållandena, som man hoppas, småningom blir normala och bättre, självt bör taga hand om sina barn.

Men det finns nära 300 finska barn kvar, som det är en hederssak för oss att inte glömma. Det är de sjuka. Trots storartade försök att skaffa nya vårdplatser i Finland, är det många framför allt tuberkulösa barn och vuxna, som inte kan beredas plats på sjukhus eller sanatorier. Patienterna får gå hemma med stor risk att smitta ner sin omgivning, som dessutom är mycket mottaglig på grund av de många krigs- och krisårens umbäranden.

På svenska sjukhus, sanatorier och sjukhem har sedan 1942 vårdats över 12.000 sjuka finska barn. De flesta har kunnat återvända hem som friska. Men ännu finns dessa trehundra kvar, som även de strävar fram mot hälsan. Det är små rörande fall — barn, som med tacksamma, förhopp-

ningsfulla och vädjande ögon följer de vänliga läkarna och sjuksköterskorna. Många av dessa sjuka barn har kommit hit på bår eller i sjukvagn. Vi hoppas att de skall lämna sjukhemmen friska och på egna ben.

Europas nöd är stor. Det vädjas från många håll om hjälp. Men vi bör inte glömma de finska barnen — de ligger vårt hjärta närmast. Hjälpen till dem måste slutföras.

Hjälpkommittén för Finlands barn vädjar till alla att bistå de sjuka finska barnen. Vårt postgironummer är det samma som Finlandsveckans:

900 900

Hjälpkommittén för Finlands barn

Herkulesgatan 26, Stockholm

Köp "Finlands Vita Ros"

Försäljes under Finlandsveckan.



*Einar
Anderson*

AEROKLUBBEN

Malmskillnadsgatan 27

Bridgeafton

tisdagen den 9 mars 1948 kl. 20.00

Pris Kr. 10:—

inklusive enkel supé

BILJETTER

*kunna rekvireras av Fru Elisabet Palme tel. 60 30 02,
62 04 78 under kontorstid. 11 06 44 efter kontorstid.*

Klädsel: smoking.



*Henriette
Guermant*



VÄLKOMMEN TILL

Harald Löfberg

KUNGSGATAN • STOCKHOLM

VALAND

Ömsesidigt livförsäkringsbolag

Enskilda Banken

Städernas försäkringsbolag
Birger Jarlsgatan 16

Allmänna Livförsäkringsbolaget Oden

Stockholms Tomträttskassa AB

Svenska Livförsäkringsanstalten Trygg

Livförsäkringsbolaget Balder



Finlandsveckans Lotteri

Stöd Helsingforshjälpen!

Hjälp de finska barnen!

HÖGSTA VINSTEN:

Svenska statens premieobligationer 5.000 kr.

HÖGSTA NITVINST:

Fri semesterresa till Finland. Mat och logi för två personer till ett värde av 2.000 kr. eller en valfri möbel till samma pris.

Schatull med matsilver 687.—

Keramikkruka 250.—

Keramikfat 250.—

Grammofon, Sonora.

Ett 20-tal konstverk av kända finska konstnärer.

50 ST. NITVINSTER

2.000 vinster till sammanlagt värde 26.713.—.

Försäljes på Nordiska Museet den 2 mars, på Grand hôtel 4 mars, på Operan 5 mars, dessutom på ett 60-tal platser i staden efter den 10 mars.